

Kinder- en Jeugdboeken

Zondagsschoolboekjes

Recensie

Auteur: Marie de Bruin

Titel: Anna, de hulp in nood

Druk: 1

64 blz.

Het gezin van eenen armen Duitschen veldwachter is door allerlei omstandigheden in diepe ellende gekomen. Zijn huisje wordt voor schuld verkocht en zijne beide zonen zitten tengevolge hunner losbandigheid gevangen. Ondanks al deze rampspoeden blijft de vrome veldwachter zijne hoop op God stellen. En hij wordt niet beschaamd. De dochter gaat in den vreemde, om het brood voor hare ouders te verdienen. In 't volgende jaar komt ze terug, en is nu in staat, hare ouders uit den nood te helpen. De beide zonen, uit de gevangenis ontslagen zijnde, beteren hun leven. Geluk en vrede keeren nu terug in het gezin. Dit verhaal is uit het Duitsch overgezet. De vertaling is slecht verzorgd. Het Duitsche idioom proeft gij op iedere bladzijde, soms zelfs zóó, dat het u doet glimlachen. Er komt nog bij, dat het onsmakelijk Hollandsch van dit boekje doorspekt is met taalfouten. Ook in het godsdienstige is het Duitsch. Op bladz. 59 treffen wij eene onbekeerde vrouw aan, die buiten het Heilig Avondmaal niet gerust sterven kan. Zonder eenig schuldgevoel te openbaren, vraagt zij het heilig Sacrament. En als zij dat heeft ontvangen, legt zij het hoofd gerust neer! Wij achten dit boekje geheel ongeschikt voor onze Nederlandsche jeugd, laat staan voor de kinderen van Gereformeerden huize.

Boekbeoordeling van Kinderlectuur voor de Zondagsschool door de Commissiën van "Jachin", 1901

-----